



## PROGRAMM PROGRAM

**15.01.2020** | Mittwoch – środa

18:00

**Messiaen - Lichtstationen**  
**Messiaen - Stacje światła**

**Lichtinstallationen | Instalacje świetlne**

Jan Bilk

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura  
Kozłice 1, Zgorzelec

19:00

**WHITE**  
**Quatuor pour la fin du temps**

**Konzert | Koncert**

Sarah Christian, Sebastian Manz, Martin Klett,  
Julian Steckel

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura  
Kozłice 1, Zgorzelec

**16.01.2020** | Donnerstag – czwartek

9:00 – 14:00

**Farbklang | Klangfarbe**  
**Brzmienie koloru | Kolor dźwięku**

**Workshop für Jugendliche | Warsztaty dla młodzieży**

Francesca Rambaldi, Felix Thiemann, Steffen Thiemann

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura  
Kozłice 1, Zgorzelec

14:00

**Führung durch die Gedenkstätte Stalag VIII A**  
**Orowadzanie w miejscu pamięci Stalag VIII A**

**Führung | Orowadzanie**

Dr. Rolf Karbaum

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura  
Kozłice 1, Zgorzelec

15:00

**Archäologische Funde auf dem Gelände des ehemaligen Stalag VIII A**  
**Odkrycia archeologiczne na terenie byłego obozu jenieckiego Stalag VIII A**

**Vortrag | Wykład**

Paweł Zawadzki

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura  
Kozłice 1, Zgorzelec

20:00

**BLUE**  
**Lichtspielklänge**  
**Dźwięki gry światła**

**Performance zu historischem Filmmaterial mit Videosynthesizer, Stimme, Orgel u. live electronic | Performance do historycznego materiału filmowego z udziałem syntetyzatora wideo, głosu, organów i live electronic**

Franz Danksagmüller, Anne Michael,  
Sarah Weinberg

Ehemalige Hochschule für Kirchenmusik  
Langenstraße 37, Görlitz

**17.01.2020** | Freitag – piątek

16:00

**Korrespondenzen**  
**Korespondencje**

**Ausstellungseröffnung | Otwarcie wystawy**

Steffen Thiemann

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura  
Kozłice 1, Zgorzelec

20:00

**RED**  
**Pierrot im Licht**  
**Pierrot w świetle**

**Performatives Konzert | Koncert performatywny**

Ensemble Rubin, Steffen Thiemann

Apollo,  
Hospitalstraße 2, Görlitz

**18.01.2020** | Samstag – sobota

10:00

**Sonnenorgel und Glaskunst in St. Peter und Paul**  
**Organy słoneczne i szkło artystyczne w Kościele św. Piotra i Pawła**

**Führung | Orowadzanie**

Ruth-Andrea Lammert

Pfarrkirche St. Peter und Paul,  
Bei der Peterskirche 9, Görlitz

11:00

**Malerei und Musik. Synästhetische Erfahrungen in der Kunst des Görlitzer Expressionismus**  
**Malarstwo i muzyka. Doświadczenia synestezyjne w sztuce ekspresjonizmu Görlitz**

**Vortrag | Wykład**

Kai Wenzel

Galerie der Moderne, Kulturhistorisches Museum  
im Kaisertrutz, Platz des 17. Juni 1, Görlitz

14:00

**Synästhesie als Kreativtechnik bei Messiaen und anderen**  
**Synestezja jako twórcza technika Messiaena i innych**

**Vortrag | Wykład**

Prof. em. Dr. Karl Schawelka

Atelier Kremser,  
Hartmannstraße 4, Görlitz

15:00

**Sinneseindruck, Metapher oder Kompositionssystem? Zur Kategorie „Farbe“ bei Olivier Messiaen**  
**Wrażenie zmysłowe, metafora czy struktura kompozycji? Kategoria “koloru” w twórczości Oliviera Messiaena**

**Vortrag | Wykład**

Prof. Dr. Stefan Keym

Atelier Kremser  
Hartmannstraße 4, Görlitz

Alle Programmpunkte finden auf Deutsch und Polnisch statt. Wszystkie wydarzenia odbywają się w języku polskim i niemieckim.

Alle Angaben ohne Gewähr. Aktuelle und weiterführende Informationen auf unserer Website | Program może ulec zmianie. Aktualne informacje o wydarzeniach znajdują się na stronie: [www.messiaen-tage.eu](http://www.messiaen-tage.eu)

20:00

**YELLOW**  
**Lichtklang | Sonnenorgel**  
**Brzmienie światła | Organy słoneczne**

**Konzert mit Visuals und Projektionsperformance | Koncert z wizualizacjami i performensem**

Franz Danksagmüller, Jan Bilk

Pfarrkirche St. Peter und Paul,  
Bei der Peterskirche 9, Görlitz

**19.01.2020** | Sonntag – niedziela

11:30

**Poetischer Brunch**  
**Brunch poetycki**

**Lesung und Gespräch - mit Kulturschaffenden der Europastadt am Buffet | Brunch literacki i rozmowa - z udziałem przedstawicieli sceny kultury Europamiasta**

Bar/Restaurant Horschel  
Untermarkt 1, Görlitz

16:00

**GREEN**  
**Farbklangspiegel**  
**Lustrzane odbicie barwy dźwięku**

**Konzert | Koncert**

Mirrorstrings

Ehemaliges Ständehaus  
Dr.-Kahlbaum-Allee 31, Görlitz